

# Verordnung über die Sicherheit von einfachen Druckbehältern

## (Druckbehälterverordnung, DBV)

vom ...

---

*Der Schweizerische Bundesrat,*

gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetzes vom 12. Juni 2009<sup>1</sup> über die Produktesicherheit (PrSG) und auf Artikel 83 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. März 1981<sup>2</sup> über die Unfallversicherung (UVG), in Ausführung des Elektrizitätsgesetzes vom 24. Juni 1902<sup>3</sup> (EleG)

und des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1995<sup>4</sup> über die technischen Handelshemmnisse (THG),

*verordnet:*

### **Art. 1** Gegenstand, Geltungsbereich, Begriffe und anwendbares Recht

<sup>1</sup> Diese Verordnung regelt das Inverkehrbringen von serienmässig hergestellten einfachen Druckbehältern nach der Richtlinie 2014/29/EU<sup>5</sup> (EU-Druckbehälterrichtlinie) sowie die Marktüberwachung betreffend diese Produkte.

<sup>2</sup> Der Geltungsbereich richtet sich nach Artikel 1 der EU-Druckbehälterrichtlinie.

<sup>3</sup> Es gelten die Begriffe nach Artikel 2 der EU-Druckbehälterrichtlinie. Anstelle der in Artikel 2 Nummern 9-11 der EU-Druckbehälterrichtlinie genannten Begriffe gelten die entsprechenden Begriffe der Gesetzgebung über die Produktesicherheit und die Akkreditierung. Zudem gelten die Ausdrucksentsprechungen nach dem Anhang.

<sup>4</sup> Soweit diese Verordnung keine besonderen Bestimmungen enthält, gelten für einfache Druckbehälter die Bestimmungen der Verordnung vom 19. Mai 2010<sup>6</sup> über die Produktesicherheit (PrSV).

### **Art. 2** Voraussetzungen für das Inverkehrbringen

Einfache Druckbehälter dürfen nur in Verkehr gebracht werden, wenn:

- a. sie bei ordnungsgemässer Installation und Wartung und bei bestimmungsgemässer oder vernünftigerweise vorhersehbarer Verwendung die Sicherheit und die Gesundheit von Menschen oder Haus- und Nutztieren oder Gütern nicht gefährden; und
- b. die Anforderungen von Artikel 4 und dem in dieser Bestimmung genannten Anhang I der EU-Druckbehälterrichtlinie<sup>7</sup> erfüllt sind.

### **Art. 3** Konformität, Konformitätsbewertungsstellen und bezeichnende Behörden

<sup>1</sup> Für die Konformitätsbewertung einfacher Druckbehälter gelten die Grundsätze und die Verfahren nach den Artikel 12–14 und den in diesen Bestimmungen genannten Anhängen I, II und IV der EU-Druckbehälterrichtlinie<sup>8</sup>.

<sup>2</sup> Die Pflicht, die CE-Kennzeichnung anzubringen, gilt nicht. Soweit die CE-Kennzeichnung in Übereinstimmung mit den Vorschriften der EU bereits angebracht ist, kann sie belassen werden. Für das Anbringen weiterer Angaben und Kennzeichen gilt Artikel 16 Absätze 3 und 4 der EU-Druckbehälterrichtlinie.

<sup>3</sup> Die Konformitätsbewertungsstellen müssen für den betreffenden Fachbereich:

- a. nach der Akkreditierungs- und Bezeichnungsverordnung vom 17. Juni 1996<sup>9</sup> (AkkBV) akkreditiert sein;
- b. von der Schweiz im Rahmen eines internationalen Abkommens anerkannt sein; oder
- c. durch das Bundesrecht anderweitig ermächtigt sein.

<sup>4</sup> Die Voraussetzungen und das Verfahren zur Bezeichnung von Konformitätsbewertungsstellen und zum Entzug der Bezeichnung, die Rechte und Pflichten der bezeichneten Stellen sowie die Anforderungen an die Bezeichnungsbehörden richten sich nach dem 3. Kapitel (Art. 24–34c) AkkBV.

AS .....

<sup>1</sup> SR 930.11

<sup>2</sup> SR 832.20

<sup>3</sup> SR 734.0

<sup>4</sup> SR 946.51

<sup>5</sup> Richtlinie 2014/29/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung einfacher Druckbehälter auf dem Markt (Neufassung), Fassung gemäss ABI. L 96 vom 29.3.2014, S. 45.

<sup>6</sup> SR 930.111

<sup>7</sup> Siehe Fussnote zu Art. 1 Abs. 1.

<sup>8</sup> Siehe Fussnote zu Art. 1 Abs. 1.

<sup>9</sup> SR 946.512

**Art. 4** Bestimmungen über die Wirtschaftsakteure

<sup>1</sup> Die Pflichten der folgenden Wirtschaftsakteure richten sich nach den nachstehenden Bestimmungen der EU-Druckbehälterrichtlinie<sup>10</sup>:

- a. Hersteller: nach Artikel 6;
- b. Bevollmächtigte: nach Artikel 7;
- c. Importeure: nach Artikel 8;
- d. Händler: nach Artikel 9.

<sup>2</sup> Die Geltung der Pflichten des Herstellers für die Importeure oder Händler richtet sich nach Artikel 10 der EU-Druckbehälterrichtlinie.

<sup>3</sup> Die Identifizierung der Wirtschaftsakteure gegenüber den Kontrollorganen richtet sich nach Artikel 11 der EU-Druckbehälterrichtlinie.

**Art. 5** Bezeichnung technischer Normen

Die Bezeichnung technischer Normen richtet sich nach Artikel 6 PrSG. Zuständig ist das Staatssekretariat für Wirtschaft.

**Art. 6** Marktüberwachung

Die Marktüberwachung betreffend einfache Druckbehälter richtet sich nach den Artikeln 20–28 PrSV.

**Art. 7** Aufhebung und Änderung anderer Erlasse

<sup>1</sup> Die Druckbehälterverordnung vom 20. November 2002<sup>11</sup> wird aufgehoben.

<sup>2</sup> Die nachstehenden Erlasse werden wie folgt geändert:

...

**Art. 8** Übergangsbestimmungen

<sup>1</sup> Einfache Druckbehälter, die vor dem 20. April 2016 nach bisherigem Recht in Verkehr gebracht wurden, dürfen auch nach dem 20. April 2016 in Betrieb genommen werden.

<sup>2</sup> Bescheinigungen und Beschlüsse von Konformitätsbewertungsstellen, die nach bisherigem Recht ausgestellt beziehungsweise gefasst wurden, bleiben unter der vorliegenden Verordnung gültig.

**Art. 9** Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 20. April 2016 in Kraft.

...

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Die Bundespräsidentin: Simonetta Sommaruga

Die Bundeskanzlerin: Corina Casanova

<sup>10</sup> Siehe Fussnote zu Art. 1 Abs. 1.

<sup>11</sup> AS 2003 107, 2010 2583

**Entsprechungen von Ausdrücken**

Für die korrekte Auslegung der EU-Druckbehälterrichtlinie<sup>12</sup>, auf die in dieser Verordnung verwiesen wird, gelten die folgenden Entsprechungen von Ausdrücken:

EU	Schweiz
<b>a. Deutsche Ausdrücke</b>	
<i>Unionsmarkt</i>	<i>Schweizer Markt</i>
<i>Union</i>	<i>Schweiz</i>
<i>Mitgliedstaat</i>	<i>Schweiz</i>
<i>Amtsblatt der Europäischen Union</i>	<i>Bundesblatt</i>
<i>Notifizierte Stelle</i>	<i>Bezeichnete Stelle</i>
<i>EU-Rechtsvorschriften</i>	<i>Rechtsvorschriften</i>
<i>EU-Konformitätserklärung</i>	<i>Konformitätserklärung</i>
<i>EU-Baumusterprüfbescheinigung</i>	<i>Baumusterprüfbescheinigung</i>
<i>EU-Baumusterprüfung</i>	<i>Baumusterprüfung</i>
<i>Einführer</i>	<i>Importeur</i>
<i>Gute Ingenieurspraxis</i>	<i>Stand des Wissens und der Technik</i>
<i>Notifizierende Behörde</i>	<i>Bezeichnende Behörde</i>
<b>b. Französische Ausdrücke</b>	
<i>Marché de l'Union</i>	<i>Marché suisse</i>
<i>Union</i>	<i>Suisse</i>
<i>Etat membre</i>	<i>Suisse</i>
<i>Journal officiel de l'Union européenne</i>	<i>Feuille fédérale</i>
<i>Organisme notifié</i>	<i>Organisme désigné</i>
<i>Actes de l'Union</i>	<i>Dispositions légales / législation</i>
<i>Déclaration EU de conformité</i>	<i>Déclaration de conformité</i>
<i>Attestation d'examen UE de type</i>	<i>Attestation d'examen de type</i>
<i>Examen UE de type</i>	<i>Examen de type</i>
<i>règles de l'art</i>	<i>L'état des connaissances de la technique</i>
<b>c. Italienische Ausdrücke</b>	
<i>Mercato dell'Unione</i>	<i>Mercato svizzero</i>
<i>Unione</i>	<i>Svizzera</i>
<i>Stato membro</i>	<i>Svizzera</i>
<i>Gazzetta ufficiale dell'Unione europea</i>	<i>Foglio federale</i>
<i>Organismo notificato</i>	<i>Organismo designato</i>
<i>Atti dell'Unione</i>	<i>Disposizioni legali</i>
<i>Approvazione europea di materiali</i>	<i>Approvazione europea di materiali</i>
<i>Dichiarazione di conformità UE</i>	<i>Dichiarazione di conformità</i>
<i>Esame UE del tipo</i>	<i>Esame del tipo</i>
<i>Procedura per la certificazione di esame UE del tipo</i>	<i>Procedura per la certificazione di esame del tipo</i>
<i>Certificato di esame UE del tipo</i>	<i>Certificato di esame del tipo</i>

<sup>12</sup> Siehe Fussnote zu Art. 1 Abs. 1

*Corretta prassi costruttiva*

*Stato della scienza e della tecnica*

---

---